

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМА «ФОНЕТИКА В ДВИЖЕНИИ» ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Важность обучения фонетике представляется неоспоримой, ведь правильное произношение – это одно из неотъемлемых условий успешной коммуникации. «Фонетика не является каким-то дополнением, украшением. Она представлена как при восприятии речи на слух, говорении, так и при чтении и письме. Звуки и буквы – это оболочка, форма проявления языка и она должна быть целой. В случае же нарушения ее целостности, повреждается содержимое» [1, S. 60]. Иными словами, понимание высказывания может стать невозможным всего лишь из-за некорректного фонетического оформления.

На современном этапе в обучении фонетике предпочтение отдается подходу, базирующемуся на эклектике и включающему в себя элементы артикуляторного, акустического, дифференцированного и других подходов.

В данной статье рассматривается прием, который может быть интегрирован в процесс обучения фонетике с использованием традиционных подходов. Он призван дополнить арсенал уже существующих техник для эффективности обучения. Особенности внедрения данного приема рассматриваются в работах немецких фонетистов У. Хиршфельд, Х. Дилинг, С. Эшенауер, С. Кремер, К. Бургардт и др. Речь идет о так называемой «фонетике в движении» – „Bewegte Phonetik“ [1; 2; 3; 4]. Урсула Хиршфельд, профессор в университете им. Мартина Лютера (г. Халле-Виттенберг, Германия), доктор филологических наук, автор многочисленных работ в области фонетики и методики обучения речи, подчеркивает преимущества обучения фонетике с привлечением движений: «Движения тела ... влияют ... на реализацию фонетических признаков. Поскольку такие движения видимы и тем самым управляемы, – при этом управляемы легче, чем речевые движения – они могут быть использованы для корректировки произношения» [2, S. 2].

Помимо этого, теоретической базой для использования данного приема могут служить исследования, подтверждающие тесную взаимосвязь артикуляции и моторики, особенно моторики кисти. Задействуя кисти рук, являющиеся представителями речевых центров мозга, напрямую активизируются речевые функции. «В головном мозге человека центры, отвечающие за речь и движения пальцев рук, находятся совсем рядом. А величина проекции кисти руки, расположенной в коре головного мозга, занимает около трети всей двигательной проекции. Именно эти два, научно-подтвержденных факта, позволяют рассматривать кисть руки как «орган

речи» наряду с артикуляционным аппаратом» [5]. В логопедии, к примеру, хорошо известны жестовые символы звуков, которые используются для обозначения каждого из них наряду со зрительными символами. В сочетании друг с другом они создают точный и устойчивый образ каждого изучаемого звука [6, с. 9]. Все вышесказанное обосновывает правомерность использования рассматриваемого приема при постановке произносительных навыков.

При обучении фонетике в движении могут привлекаться также разнообразные предметы, например: мячи, бумага, резинки, платки и т.д. Движения плюс работа с конкретными предметами вынуждает мозг говорящего помнить во время говорения о поставленной фонетической задаче, думать не только о содержании, но и об артикуляции. Сначала движения оказывают помощь в постановке правильного произношения, а потом становятся своеобразным «якорем» для мозга, позволяющим не забывать о необходимости правильного произнесения того или иного звука при подготовленном или свободном говорении [4].

Так, движения могут предварять и сопровождать тренировку любого звука. Но наиболее важным представляется сконцентрировать внимание на проблемных случаях, характерных для русскоговорящих студентов, изучающих немецкий язык. На сегментном уровне основные фонетические сложности вызывают, как правило, частично несовпадающие в русском и немецком языках фонемы, например, артикулируемые в немецком языке с придыханием согласные [p], [t], [k], долгие / краткие, открытые / закрытые гласные. На сверхсегментном уровне – это, прежде всего, просодическая структура разных видов предложений.

Для демонстрации рассматриваемого приема в действии, приведем сначала несколько примеров отработки согласных звуков. Работа над смычно-взрывными аспирированными согласными [p], [t], [k] с применением рассматриваемого приема может выглядеть следующим образом: при произнесении звука оставляем руку в области диафрагмы, чтобы прочувствовать исходящий импульс. Одновременно с этим держим перед лицом лист бумаги с тем, чтобы сделать процесс выдыхания воздушной струи видимым. При корректном произнесении немецких согласных [p], [t], [k] воздушная струя должна привести лист бумаги в движение.

Для демонстрации пары звуков [ʃ], [ç] предлагаются следующие жестовые символы: при произнесении щелевого звука [ʃ] губы округлены и выдвинуты вперед. Поэтому во многих логопедических тренингах предлагается звук [ʃ] сопровождать движением вперед: толканием. Здесь, правда, есть опасность, что такое движение будет сопровождать не один звук, а целое слово. В качестве альтернативы можно предложить более резкое движение руки вперед со сжатым кулаком. В любом случае, право выбора за обучающимися и преподавателем. Щелевой [ç] напротив может быть сопровожден тянущим на себя движением предварительно выдвинутой перед собой руки.

Камнем преткновения при освоении артикуляции гласных звуков становится, как правило, долгота и краткость, являющаяся в случае с немецкими гласными звуками фонологическим признаком, а также открытость и закрытость гласных. Для артикуляции немецких звуков характерно энергичное движение нижней челюсти вверх и вниз. При произнесении русских звуков нижняя челюсть опускается меньше и медленнее. Поэтому имеет смысл дать возможность студентам прочувствовать с помощью поднесенной к нижней челюсти руки, насколько интенсивно она опускается при артикуляции разных гласных звуков. Для разграничения долгих и кратких гласных решающую роль, кроме прочего, играет также степень опущения нижней челюсти. Как известно, долгие гласные звуки считаются напряженными и закрытыми (за исключением [a:] и [ɛ:]), а краткие – ненапряженными и открытыми.

Все перечисленные качества могут быть затренированы в комплексном упражнении с привлечением моторики. Произнесение долгих гласных может сопровождаться плавным движением руки от себя в сторону, при артикуляции кратких звуков рука падает на колени (в положении сидя). При этом вторая рука контролирует степень опущения нижней челюсти. При произнесении краткого гласного нижняя челюсть опускается больше. Раствор рта в случае с долгими гласными меньше. Наиболее ярко это демонстрирует оппозиция [o:] versus [ɔ]. Рекомендуется перед подключением двигательной активности маркировать долгие и краткие гласные звуки в словах с помощью, например, нижнего подчеркивания и точки соответственно. В качестве материалов для визуализации такого признака, как долгота и краткость нами использовались на занятии мячи и платки. При произнесении в слове краткого гласного мяч ударяется о пол, долготу гласного хорошо демонстрирует медленно падающий платок.

Постановка произносительных навыков включает в себя наряду с формированием слухо-произносительных, также формирование и ритмико-интонационных навыков. «Без усвоения просодической системы языка не может быть полного владения этим языком, так как просодия является важным средством выражения связей и отношений между словами и группами слов. ... Просодическая система немецкого языка – это сложная и своеобразная система, которая также во многом не совпадает с просодической системой русского языка» [7, с. 10].

Рассматриваемый прием может использоваться и при работе с надсегментными звуковыми средствами языка. Так, например, мелодика предложения демонстрируется с помощью движений руки вверх, вниз или рука может оставаться на одном уровне, отражая продолжающийся тип интонации. Расстановка словесных ударений может сопровождаться хлопками разной силы: при произнесении безударных гласных – едва слышными, ударных гласных – громкими хлопками.

Опыт использования описанного приема позволяет заключить, что привлечение определенных движений наряду со зрительными образами, предметами в качестве дополнительных вспомогательных средств при

формировании фонетического навыка способствует более эффективному усвоению информации, ведет к сознательной дифференциации и артикуляции звуков обучающимися. Данный прием позволяет осуществить взаимодействие чувств, движений и ментальной рефлексии. Среди плюсов следует также отметить возможность привнесения оживления в монотонную работу, направленную на отшлифовку произносительных навыков, что, в свою очередь, способствует повышению мотивации студентов к дальнейшему обучению.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Dieling, H. Phonetik lehren und lernen. In Fernstudieneinheit. Erprobungsfassung 2/95 / H. Dieling, U. Hirschfeld. – München : Goethe-Institut 2, 1995. – 199 S.
2. Hirschfeld, U. Theatermodul „Rencontres“, classes bilangues Frankreich: Bewegte Phonetik. Ausspracheübungen mit französischen Schülern im Deutsch- und Englischunterricht [Электронный ресурс] / U. Hirschfeld. – Paris : Goethe-Institut, 2011. – 15 S. – Режим доступа:  
[https://www.goethe.de/ins/fr/pro/classesbilangues/Phonetik\\_web\\_pdf\\_Dt\\_aout2012\\_ko.pdf](https://www.goethe.de/ins/fr/pro/classesbilangues/Phonetik_web_pdf_Dt_aout2012_ko.pdf). – Дата доступа: 21.01.2018.
3. Eschenauer, S. Bewegte Phonetik. Theaterspielen zum Aussprachetraining von Deutsch und Englisch / S. Eschenauer, K. Burgardt // Fremdsprache Deutsch. – 2016. – № 55. – S. 34–37.
4. Kroemer, S. Phonetik braucht Bewegung [Электронный ресурс] / S. Kroemer. – Режим доступа: <http://fremdsprachedeutschdigital.de/download/fd/FD-55-Kroemer.pdf> . – Дата доступа: 21.01.2018.
5. Малиш, А. Развитие и восстановление мелкой моторики [Электронный ресурс] / А. Малиш. – Режим доступа: <https://www.b17.ru/article/4607/>. – Дата доступа: 21.01.2018.
6. Ткаченко, Т. А. Подготовка дошкольников к чтению и письму: фонетическая символика : пособие для логопеда / Т. А. Ткаченко. – М. : Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2015. – 34 с.
7. Зарецкая, Е. В. Немецкий язык: коррективный курс произношения : учеб. пособие / Е. В. Зарецкая. – Мн. : УП «ИВЦ Минфина», 2004. – 178 с.